ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 8 juin 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 1976 fixant les tarifs des rétributions pour certaines prestations fournies par le Service de l'inspection maritime", a donné le 21 septembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e juni 1982 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 1976 tot vaststelling van de tarieven der retributies voor sommige prestaties geleverd door de Dienst van de zeevaartinspectie", heeft de 21e september 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 3, le mot "complété" doit être remplacé par "modifié".

Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, le Ministre du Budget a donné son accord le 28 juin 1982. L'alinéa 4 doit, dès lors, être complété par l'indication de cette date.

DISPOSITIF.

Article 2.

A la deuxième ligne, le mot "modifiée" doit être substitué au mot "complétée".

AANHEF.

In het derde lid moet het woord "aangevuld" worden vervangen door "gewijzigd".

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen heeft de Minister van Begroting zijn akkoord gegeven op 28 juni 1982. Het vierde lid moet derhalve met die datum worden aangevuld.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Op de tweede regel moet het woord "gewijzigd" in de plaats komen van het woord "aangevuld".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	H.	ROUSSEAU,	président de chambre, kamervoorzitter,
	Ch.	HUBERLANT,	conseillers d'Etat,
	P.	FINCOEUR,	staatsraden,
	R.	PIRSON,	assesseurs de la section de législation,
	C.	DESCHAMPS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	M.	VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. H. ROUSSEAU.